

## TRACHTEN

### Hermine Sele-Thöny wird Ehrenmitglied der Liechtensteinischen Trachtenvereinigung

Hermine hat uns seit längerer Zeit ihren Austritt aus dem Vorstand der Liechtensteinischen Trachtenvereinigung (LTV) angekündigt, und ihre grosse Familie steht bei ihr nun an erster Stelle. Hermine hat ihren Austritt vorbereitet und ihre Nachfolgerin bereits eingeführt.

#### Eine Frau, die vor Ideen nur so sprüht

Für uns aber bleibt ihr Austritt schmerzlich; wir liessen sie nicht gerne ziehen. Hermine ist nämlich eine sehr engagierte Frau, die vor Ideen nur so sprüht und diese auch umgesetzt hatte. Auf sie konnte man sich verlassen.

Gemäss den Annalen der LTV war sie seit 1991 im Vorstand. Die Tracht war bei ihr immer im Zentrum. Ihr Herz galt der Tracht. Sie hatte die Kontakte zu den Schneiderinnen, Trägerinnen und den Herstellern der verschiedenen Trachtenzubehöre. Wenn es um die Beschaffung eines Bestandteils ging, war ihr kein Weg und keine Mühe zuviel, sie informierte sich darüber überall, auch in den verschiedensten Ländern Europas.

#### Das Organisieren lag ihr gut

Das Organisieren von Projekten lag Hermine besonders gut. Ich denke dabei an die verschiedenen Ausflüge der Vereinigung, an die Kulturgruppen, die bei uns im Land waren, ihr Engagement für das Tanzen und nicht zu vergessen, die Neuauflage des Liechtensteiner Kochbuches.

Des Weiteren engagierte sie sich für die Erhaltung des liechtensteinischen Brauchtums und der Kultur. Die Liste ist sehr lang, ich kann hier nur eine kurze Auswahl bringen.

Ich möchte mich aber auch für die Arbeit von Hermine an jenen Projekten, die ich hier nicht namentlich erwähnt habe, im Namen aller Mitglieder herzlich bedanken. Ihr Ausscheiden aus dem Vorstand ist ein grosser Verlust, der gemindert wird durch den Umstand, dass sie



sich bereit erklärt hat, dem Schaaner Trachtenverein und der LTV mit ihrem grossen Fachwissen zur Verfügung zu stehen.

Aufgrund dieser besonderen Leistungen beschlossen die Delegierten der LTV am 26. Mai 2003 einstimmig, Hermine Sele die Ehrenmitgliedschaft zu verleihen und ihr in Anerkennung und als Dank für die aussergewöhnlichen und wertvollen Verdienste auch noch die Ehrentasche der LTV mit Silberstickerei zu überreichen.

Der Vorstand und alle TrachtenträgerInnen wünschen Hermine alles Gute, Gesundheit und Gottes Segen. Sie kann mit Stolz, Ruhe und Genugtuung das Getane überblicken und sicher sein, dass die LTV und alle Trachten in Liechtenstein ihr für den grossen erfolgreichen Einsatz zur Erreichung der Ziele der Liechtensteinischen Trachtenvereinigung ganz besonders dankbar sind.

Vaduz, im August 2003  
Friedrich von Falz Fein

### Rita Näscher geb. Jäger

Seit dem Jahre 1997 gehörte Rita Jäger unserem Redaktionsstab an. Sie ist eine begeisterte Trachtenträgerin und Mitglied des Trachtenvereins Mauren. Sie war gewissermassen auch das Bindeglied zwischen den aktiven Trachtenträgerinnen und dem Redaktionsstab. Nach sechsjähriger ehrenamtlicher Tätigkeit hat Rita Jäger uns nun wissen lassen, dass sie aus familiären Gründen ihr Amt nicht mehr weiter ausüben könne. Das hat uns einerseits gefreut, denn sie hat in der Zwischenzeit geheiratet und heisst nun Rita Näscher geb. Jäger. In der Zwischenzeit ist sie auch glückliche Mutter geworden, wozu wir ihr und ihrem Mann recht herzlich gratulieren. Wir haben auf Grund des Vorstehenden für ihr Ausscheiden Verständnis, es aber sehr bedauert, denn sie war ein wertvolles Mitglied der Redaktion und trotz vieler Fähigkeiten menschlich



bescheiden. Wir haben Rita zu danken für sechs Jahre Mitarbeit in der Redaktion EINTRACHT ohne jegliche Entschädigung. Das ist fürwahr ein seltenes Vorbild. Rita, wir danken dir und wünschen dir und deiner Familie für die Zukunft alles Gute. Solltest du wieder einmal Lust und Zeit haben, bei uns mitzuwirken, so bist du uns jederzeit herzlich willkommen.

Die Mitglieder der Redaktion  
EINTRACHT